

# Primi soccorsi sul cantiere



UCSL-Info appare anche in tedesco, francese e portoghese.

# UCSL-Info



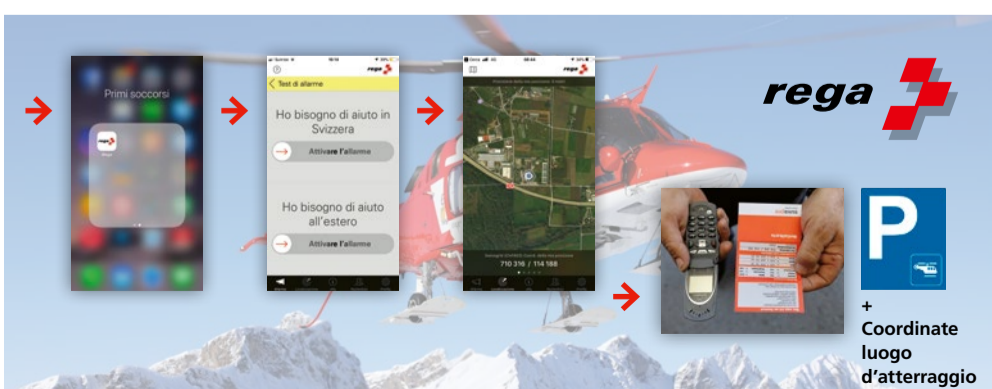
1 Osservare, pensare, agire



2 Valutazione del paziente, allarmare e misure per salvare la vita



3 Soccorso via terra: 144 ambulanza



4 Soccorso aereo: 1414 elicottero



5 Segnalare l'ubicazione del materiale di primo soccorso



6 Conoscete l'ubicazione dei DAE?



7 Il paziente deve sentire il supporto e la sicurezza dei presenti



8 Restare a disposizione dei servizi di soccorso



9 Sono conosciute le misure d'emergenza per i prodotti chimici?



10 Organizzare dei corsi di primi soccorsi in azienda





## Primi soccorsi sul cantiere

### 1 Osservare, pensare, agire

In caso di emergenza è importante mantenere la calma. Bisogna osservare, pensare ed agire. **Osservare:** valutare la situazione e l'ambiente circostante. È fondamentale capire chi è coinvolto e cosa è successo.

**Pensare:** tu o la vittima siete in una situazione di pericolo? Ad esempio per la presenza di cavi elettrici liberi, strutture pericolanti o gas tossici. È importante escludere il pericolo per se stesso e per i soccorritori come pure per altre persone ed il paziente stesso. Se la situazione d'emergenza comporta pericoli per i soccorritori non si deve prestare soccorso ma allertare il salvataggio rappresenta la misura più importante.

**Agire:** Fattuare la protezione personale, assicurare e segnalare il luogo dell'infortunio, eventualmente disinserire le macchine, allarmare e prestare i primi soccorsi.

### 2 Valutazione del paziente, allarmare e misure per salvare la vita

Se uno dei tre sistemi organici di vitale importanza (sistema nervoso centrale, il sistema respiratorio, sistema circolatorio) è danneggiato allora sussiste un grave pericolo di vita. Per la valutazione del paziente è importante verificare lo stato di coscienza e la respirazione. Se il paziente è cosciente lo si può esaminare ed accertare la presenza di dolori e lesioni. L'importante è non muoverlo inutilmente. Con un paziente privo di coscienza bisogna allarmare ed avviare le misure per salvare la vita sulla base dello schema internazionale BLS-DAE (UCSL Primi minuti Primi soccorsi (shop SSIC)).

### 3 Soccorso via terra: 144 ambulanza

Quali informazioni devo fornire? La tessera in caso di emergenza specifica al cantiere deve contenere importanti informazioni sul salvataggio (numeri d'emergenza, coordinate per il soccorso aereo o via terra, ecc...). Possono essere indicati anche i dati del personale sul cantiere come le generalità, la persona di contatto in caso di emergenza, numero AVS, ecc. Quale possibile supporto si può scaricare o ordinare la tessera in caso di emergenza Suva ([www.suva.ch/88217/1.1](http://www.suva.ch/88217/1.1)).

### 4 Soccorso aereo: 1414 elicottero

La decisione, se intraprendere un salvataggio via terra o per via aerea, dipende dalla gravità delle ferite, dalla posizione geografica (ad esempio in montagna), dalle condizioni atmosferiche e dall'accessibilità del luogo d'incidente. È possibile contattare l'elisoccorso Rega componendo il numero 1414 oppure tramite la loro applicazione mobile. Il funzionamento dell'applicazione deve essere testata dopo l'installazione ed offre delle funzionalità facilitate per l'allarme. Le istruzioni per l'impiego della Rega, come ad esempio la definizione del luogo di atterraggio sono consultabili sulla loro Homepage. In particolare è da prestare attenzione ai pericoli derivanti dai vortici d'aria provocati dai rotori ed è necessario impedire l'accesso nella zona di atterraggio alle persone non autorizzate (a tal proposito si presti attenzione alle regole 6 a 9 del documento Suva «nove regole vitali per il personale di terra in caso di trasporto con elicottero»). Le coordinate geografiche per il soccorso devono essere riportate sulla tessera in caso di emergenza in modo da essere disponibili in caso di allarme telefonico. In assenza della rete il numero internazionale d'emergenza 112 è sempre funzionante. Qualora nel concetto di emergenza il soccorso aereo sia già stato pianificato, oltre alle raccomandazioni della Rega è necessario aggiornare il personale di terra riguardo alle nove regole vitali in caso di trasporto con elicottero.

### 5 Segnalare l'ubicazione del materiale di primo soccorso

In cantiere come in altri ambiti è importante definire ed informare dove si trovano il materiale (valigette primi soccorsi, ...) ed i dispositivi (Defibrillatore Automatico Esterno, ...) di primo soccorso. Oltre che in cantiere anche in altri luoghi come per esempio in magazzino o l'ufficio. Per facilitarne la localizzazione, è auspicabile segnalarne la presenza tramite simboli direttamente nei luoghi di deposito come pure sui piani di cantiere. Il personale di cantiere deve essere istruito a tal proposito in modo da trovarlo in caso di necessità.

### 6 Conoscete l'ubicazione dei DAE?

I soccorritori devono essere allarmati immediatamente se il paziente non è cosciente, non respira o ha una respirazione inadeguata. È particolarmente importante la comunicazione della valutazione delle condizioni del paziente al servizio del soccorso. Se sul posto è disponibile un Defibrillatore Automatico Esterno (DAE) è importante utilizzarlo seguendo le istruzioni. Per grossi cantieri è possibile anche noleggiarli.

In Ticino come in altri Cantoni esistono i First Responder che vengono allarmati dal numero di servizio 144 parallelamente ai servizi di soccorso. Questi sono generalmente organizzati secondo un sistema di milizia. Grazie all'intervento di un First Responder un paziente può già essere preso a carico per le prime cure prima dell'intervento del servizio di soccorso.

### 7 Il paziente deve sentire il supporto e la sicurezza dei presenti

In situazioni di emergenza è importante stabilire una relazione con il team al fine di organizzare l'intervento di soccorso. Il paziente in situazione di stress deve sentire il supporto e la sicurezza dei presenti. Stare alla medesima altezza ed interagire con frasi tipo «ti sono vicino...i soccorsi stanno arrivando» ha già un effetto tranquillizzante. Un leggero contatto fisico, come tenere la mano o un braccio, può essere rassicurante e dare un senso di vicinanza. La persona acquisisce fiducia nel soccorritore e segue meglio le indicazioni mirate al soccorso, per esempio non muoversi per evitare ulteriori danni.

### 8 Restare a disposizione dei servizi di soccorso

Chi ha prestato i primi soccorsi non termina il proprio compito con l'arrivo dell'ambulanza. È importante fornire agli specialisti le informazioni sulle misure attuate e rimanere a disposizione per collaborare in ulteriori necessità (esempio cure, ambiente, sicurezza, evacuazione).

### 9 Sono conosciute le misure d'emergenza per i prodotti chimici?

I prodotti chimici nell'edilizia sono all'ordine del giorno. Per questo è importante istruire il personale su quali misure devono essere attuate per l'utilizzo del prodotto e come ci si deve comportare in caso di emergenza. Queste informazioni sono presenti sulla scheda di dati sicurezza (SDS) al punto 4 di ogni prodotto chimico. È importante conservare le SDS in modo che siano accessibili in caso di incidente.

### 10 Organizzare dei corsi di primi soccorsi in azienda

È fondamentale saper prestare i primi soccorsi al fine di migliorare la sopravvivenza della persona coinvolta! In caso di arresto cardiaco ogni minuto senza rianimazione riduce la sopravvivenza del 10%! La formazione in questi casi risulta essere particolarmente importante. Tramite i diversi servizi di soccorso, è possibile organizzare i corsi di primo soccorso in azienda quale valore aggiunto sia in ambito professionale che nella vita privata. Il manualetto tascabile della SSIC «Primi minuti-primi soccorsi» risulta essere un buon supporto all'insegnamento e promemoria in caso di necessità.



## Ordinazioni UCSL-Info

Shop della SSIC: [shop.baumeister.ch](http://shop.baumeister.ch)  
[sbvshop@baumeister.ch](mailto:sbvshop@baumeister.ch)



## Pubblicazioni sul tema

- Suva 67061: Lista di controllo Piano d'emergenza per posti di lavoro mobili
- Suva 67062: Piano d'emergenza per posti di lavoro fissi. Individuazione dei pericoli e pianificazione delle misure
- Suva 67062/1: Come comportarsi in caso di emergenza
- Suva 88217/1: Tessera per i casi d'emergenza
- Suva 66092/1: Collaborazione con aziende terze – settori di coordinamento
- Suva 44086: Pronto soccorso psicologico. Cosa fare dopo un grave infortunio sul lavoro?
- Suva 44013: Prodotti chimici nell'edilizia
- Opuscolo UCSL «Pronto soccorso sul posto di lavoro»
- UCSL-Info: Protezione dell'udito
- UCSL-Info: Proteggere gli occhi
- Nove regole vitali per il personale di terra in caso di trasporto con elicottero
  - Suva 84050: Pieghevole
  - Suva 88819: Vademecum



## Servizi

I servizi dell'UCSL sono concentrati principalmente su tre settori: **Consulenza, Formazione e Pubblicazioni**. I servizi sono a disposizione di tutte le imprese del settore principale della costruzione e sono di regola gratuiti.



## UCSL – Ufficio di Consulenza per la Sicurezza sul Lavoro

### Ufficio di Consulenza per la Sicurezza sul Lavoro UCSL

c/o Società Svizzera degli Impresari-Costruttori SSIC  
Viale Portone 4  
6500 Bellinzona  
+41 91 825 54 23  
[consulenza@ucsl-costruzione.ch](mailto:consulenza@ucsl-costruzione.ch)  
[www.ucsl-costruzione.ch](http://www.ucsl-costruzione.ch)

### Beratungsstelle für Arbeitssicherheit BfA

c/o Schweizerischer Baumeisterverband SBV  
Weinbergstrasse 49/Postfach  
8042 Zürich  
+41 58 360 76 66  
[beratung@bfa-bau.ch](mailto:beratung@bfa-bau.ch)  
[www.bfa-bau.ch](http://www.bfa-bau.ch)

### Bureau pour la Sécurité au Travail BST

c/o Société Suisse des Entrepreneurs SSE  
Avenue de Savoie 10  
Case postale 1376  
1001 Lausanne  
+41 58 360 77 05  
[conseils@bst-construction.ch](mailto:conseils@bst-construction.ch)  
[www.bst-construction.ch](http://www.bst-construction.ch)

## Grazie

Un ringraziamento particolare va all'azienda Gamboni – Salmina SA che per gentile concessione ha messo a disposizione il personale per scattare le foto.

**GAMBONI**  
**SALMINA**  
impresa costruzioni